

No. 18150

---

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**MEXICO**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to an illicit crop detection system to curb illegal traffic in narcotics. Mexico City, 22 May 1978**

**Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mexico City, 26 September 1978**

**Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 22 May 1978, as amended. Mexico City, 12 January 1979**

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 5 December 1979.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**MEXIQUE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à un système de détection des cultures illicites en vue de réprimer le trafic illégal de stupéfiants. Mexico, 22 mai 1978**

**Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mexico, 26 septembre 1978**

**Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 22 mai 1978, tel que modifié. Mexico, 12 janvier 1979**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 5 décembre 1979.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO  
RELATING TO AN ILLICIT CROP DETECTION SYSTEM TO  
CURB ILLEGAL TRAFFIC IN NARCOTICS

---

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO, D.F.

May 22, 1978

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States of America, represented by the Embassy of the United States of America, is willing to enter into additional cooperative arrangements with the Government of Mexico, represented by the Office of the Attorney General, to reduce such traffic.

The Government of the United States agrees to provide, subject to the availability of adequate funds, equipment, services, training and/or funding on an advance or reimbursable basis, all as mutually agreed upon, for the development and delivery to the Government of Mexico of an advanced illicit crop detection system which shall consist of:

- (1) An electro-optical multispectral scanner system designed to locate illicit crops from an altitude of approximately 40,000 feet;
- (2) An aircraft capable of carrying the scanner to its design altitude and meeting other mission requirements;
- (3) All data processing equipment and software needed to process the data recorded by the scanner system.

The United States Government further agrees to loan to the Government of Mexico, for two periods of approximately five months each between the date of this agreement and the delivery of an operational advanced illicit crop detection system, an electro-optical scanner system owned by the United States Government and capable of locating illicit crops from an altitude of approximately 25,000 feet. The United States Government also agrees, subject to the availability of adequate funds, to modify an aircraft previously provided to the Government of Mexico to carry this scanner system, and to provide such data processing equipment, software and technical services as shall be needed to process the data recorded by this scanner system. The data processing system provided in accordance with this paragraph shall become the property of the Government of Mexico.

The total cost to the United States Government for purposes outlined in this Agreement is three million two hundred thousand dollars (U.S.\$3,200,000) of which three million dollars (U.S.\$3,000,000) has already been obligated for the services to be performed by the National Aeronautics and Space Administration (NASA) of the United States.

---

<sup>1</sup> Came into force on 22 May 1978 by the exchange of the said letters.

The Government of Mexico, in order to further the purposes of this Agreement, agrees:

- (1) To provide sufficient qualified personnel to operate and maintain the equipment to be provided;
- (2) To provide suitable space and necessary services for both data processing systems to be provided;
- (3) To facilitate the modification of an aircraft previously provided and to utilize the aircraft for remote sensing purposes during the periods that an electro-optical scanner system is available on loan;
- (4) To permit an adequate number of United States Government technicians, as mutually agreed upon, access to the equipment provided under this Agreement and permit them to work with the employees of the Mexican Government assigned to this project to facilitate joint development, testing and evaluation of the results; and
- (5) To provide to the United States Government copies of data tapes generated by the advanced illicit crop detection system after it becomes operational in order to facilitate further research and development of this technology.

It is understood that the provisions of all previous Agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the narcotics control effort of the Government of Mexico remain in full force and effect, and applicable to this Agreement unless otherwise expressly modified herein.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an Agreement between our two Governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

[Signed]

PATRICK J. LUCEY  
Ambassador

His Excellency Licenciado Oscar Flores  
Attorney General of the Republic  
Mexico, D.F.

## II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

México, D.F., a 22 de mayo de 1978

Estimado Señor Embajador:

Me es grato dar respuesta a su atenta comunicación del día de hoy, cuyo texto traducido al español es el siguiente:

« Confirmando recientes conversaciones entre funcionarios de nuestros dos Gobiernos, relativas a la cooperación entre México y los Estados Unidos para frenar el tráfico y la producción ilegal de estupefacientes, me

I wish to inform you that the Government of Mexico accepts the terms of the transcribed letter.

I avail myself of the opportunity to express to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

*[Signed]*

OSCAR FLORES  
Attorney General

His Excellency Patrick J. Lucey  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Mexico, D.F.

---

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO  
AMENDING THE AGREEMENT OF 22 MAY 1978 RELATING  
TO AN ILLICIT CROP DETECTION SYSTEM TO CURB ILLE-  
GAL TRAFFIC IN NARCOTICS<sup>2</sup>

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO, D.F.

September 26, 1978

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States is prepared to increase by \$2,200,000 the funding provided under the agreement affected by the exchange of letters between the Embassy and your office dated May 22, 1978.<sup>2</sup> This amendment will raise the funding level to \$5,400,000 and will facilitate the timely procurement of the high performance jet aircraft to serve as the platform for the advanced electro-optical sensing system.

The Government of the United States therefore agrees to delete from the fourth paragraph the phrase, "Three Million Two Hundred Thousand Dollars (US\$3,200,000)", and substitute therefor the phrase, "Five Million Four Hundred Thousand Dollars (US\$5,400,000) of which Five Million Two Hundred Thousand Dollars . . .".

It is understood that the provisions of all previous Agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the narcotics control effort of the Government of Mexico remain in full force and effect, and applicable to this Agreement unless otherwise expressly modified herein.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an Agreement between our two Governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

{Signed}

PATRICK J. LUCEY  
Ambassador

His Excellency Licenciado Oscar Flores  
Attorney General of the Republic  
Mexico, D.F.

<sup>1</sup> Came into force on 26 September 1978 by the exchange of the said letters.

<sup>2</sup> See p. 270 of this volume.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

UNITED MEXICAN STATES  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC

Mexico, D.F., September 26, 1978

Dear Mr. Ambassador:

I take pleasure in replying to your letter of this date, the text of which, translated into Spanish, reads as follows:

*[See letter I]*

I wish to inform you that the Government of Mexico accepts the terms of the letter transcribed above.

I avail myself of the opportunity to express to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

*[Signed]*

OSCAR FLORES  
Attorney General of the Republic

His Excellency Patrick J. Lucey  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Mexico, D.F.

---

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO  
AMENDING THE AGREEMENT OF 22 MAY 1978, AS  
AMENDED, RELATING TO AN ILLICIT CROP DETECTION  
SYSTEM TO CURB ILLEGAL TRAFFIC IN NARCOTICS<sup>2</sup>

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
MEXICO, D.F.

January 12, 1979

Dear Mr. Attorney General:

In confirmation of recent conversations between officials of our two governments relating to the cooperation between Mexico and the United States to curb the illegal traffic in narcotics, I am pleased to advise you that the Government of the United States is prepared to increase by U.S.\$1,600,000 the funding provided under the agreement effected by our exchange of letters dated May 22, 1978, as previously amended by our exchange of letters dated September 26, 1978.<sup>2</sup>

The Government of the United States therefore agrees to delete the phrase "five million four hundred thousand dollars (U.S.\$5,400,000) of which five million two hundred thousand dollars (U.S.\$5,200,000)" from the fourth paragraph of our letter dated May 22, 1978, as previously amended, and substitute therefor the phrase "seven million dollars (U.S.\$7,000,000) of which six million eight hundred thousand dollars (U.S.\$6,800,000)".

It is understood that the provisions of all previous agreements between the Government of the United States and the Government of Mexico in relation to the cooperative narcotics control effort of our two governments, except as herein expressly modified, remain in full force and effect and applicable to this agreement.

If the foregoing is acceptable to the Government of Mexico, this letter and your reply shall constitute an agreement between our two governments.

I take this opportunity to reiterate to you the assurances of my highest consideration and personal esteem.

Sincerely,

[Signed]

PATRICK J. LUCEY  
Ambassador

His Excellency Lic. Oscar Flores  
Attorney General of the Republic  
Mexico, D.F.

<sup>1</sup> Came into force on 12 January 1979 by the exchange of the said letters.

<sup>2</sup> See pp. 270 and 275 of this volume.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

UNITED MEXICAN STATES  
OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

Mexico, D.F., January 12, 1979

Mr. Ambassador:

I am pleased to reply to your communication of today's date which, translated into Spanish, reads as follows:

*[See letter I]*

I wish to inform you that the Government of Mexico concurs in the terms of the transcribed letter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

*[Signed]*

OSCAR FLORES  
Attorney General

His Excellency Patrick J. Lucey  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
Mexico, D.F.

---

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.